

Fiche pédagogique : Jean Ferrat – *La Montagne*

Public cible	Élèves niveau B1 – B2
Situation initiale	Idéalement, les élèves ont déjà étudié le vocabulaire lié au thème de « vivre » ou « habiter ».
Objectifs des activités (selon les objectifs finaux – <i>eindtermen</i>)	<ul style="list-style-type: none"> - Ecouter (CO) (ET 1, 2, 3, 4, 7, 8) - Parler (EO) (ET 18, 19, 25, 26, 28, 29) - Lire (CE) (ET 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17) - Ecrire (EE) (ET 35, 38, 41) - Attitudes ET 45*, 46*

Introduction

Chère/cher collègue, vous trouverez dans cette fiche du matériel didactique prêt à l'emploi, élaboré sur la base de la chanson *La Montagne* de Jean Ferrat. Avec ce matériel, qui couvre les 4 compétences (écouter, parler, lire et écrire) vous pourriez normalement remplir 3 à 4 heures de cours. Afin de garantir la plus grande efficacité ainsi qu'une structure logique et claire, je vous recommande de respecter l'ordre des activités et des exercices. Amusez-vous et bonne chance !



La compréhension orale

Étant donné que cette série de cours porte sur une chanson, il me semble logique de commencer par une activité de compréhension orale. De cette manière, les élèves exercent leurs compétences d'écoute tout en découvrant le thème de ce cours et des cours suivants.

Vous trouverez la chanson ici :

(avec sous-titres) https://www.youtube.com/watch?v=ElnZm3AZJtc&ab_channel=ChansonsetParoles.

(sans sous-titres) https://www.youtube.com/watch?v=cR1HNriKwYg&ab_channel=AbouHandsome

Pré-écoute

Avant de lancer la chanson, il est recommandé de faire quelques exercices d'introduction pour activer les connaissances préalables. Cela fait partie de l'écoute concentrique. Demandez aux élèves de réfléchir en paires pendant une dizaine de minutes aux avantages et inconvénients de la vie en ville et de la vie à la campagne.

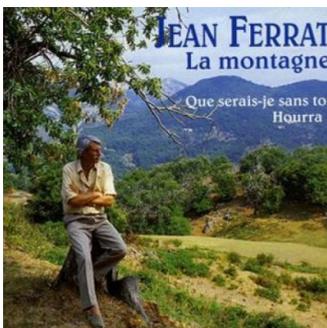
- 1) Mettez-vous à deux et remplissez la grille. Notez pour chaque environnement de vie 2 avantages et 2 inconvénients.

La ville	La campagne
+	+
+	+
-	-
-	-

Parcourez la grille après 10 minutes et montrez éventuellement la citation ci-dessous pour conclure l'introduction.

Citation : « Chaque avantage a ses inconvénients, chaque rose a ses épines. » - Henri-Frédéric Amiel (philosophe et poète suisse)

- 2) Notez en quelques mots clés ce qui vous vient à l'esprit lorsque vous regardez la couverture et le titre. De quoi pourrait parler la chanson ?



Commented [PVA1]: CO ET 8 : hypothèses vormen over de inhoud en de bedoeling van de tekst

Première écoute (l'écoute globale)

Les élèves décrivent le thème de la chanson à partir d'une première écoute globale. Choisissez de préférence le clip sans sous-titres.

3) **Quel est, à votre avis, le thème globale de cette chanson ? Essayez de le décrire avec vos propres mots.**

Comme support, vous pouvez donner aux élèves une liste de mots potentiellement inconnus :

Quelques mots potentiellement inconnus :

- Un vol d'hirondelles = een zwerm zwaluwen
- Une caille= een kwartel
- Un perdreau= een patrijs
- Une HLM= une habitation à loyer modéré= een sociale woning
- Le formica= un type de plastic
- Une piquette= un vin de mauvaise qualité

Commented [PVA2]: CO ET 1: het onderwerp bepalen in informatieve, prescriptieve, narrative, argumentatieve en artistiek-literaire teksten

Commented [PVA3]: CO ET 2 : de hoofdgedachte achterhalen in informatieve, prescriptieve, narrative, argumentatieve en artistiek-literaire teksten

Deuxième écoute (l'écoute ciblée)

Les élèves vont à la recherche des éléments spécifiques dans la chanson (l'écoute sélective) afin de déterminer si les affirmations sont vraies ou fausses. Lancez maintenant le clip avec sous-titres.

4) **Les affirmations suivantes sont-elles vraies ou fausses ? Corrigez les affirmations qui sont fausses.**

	Vrai	Faux	Correction
Le chanteur préfère vivre en ville, car là il a tout à portée de main.			
Ferrat regrette que les jeunes générations ne voient plus la beauté de la campagne.			
Selon Jean Ferrat, c'est surtout l'aventure et l'excitation de la ville qui poussent les jeunes à quitter la campagne.			
La chanson est une dénonciation de l'exode rural.			
Du point de vue des jeunes, la vie des personnes âgées dans les villages est ennuyeuse.			

Commented [PVA4]: CO ET 8 : gebruik maken van ondersteunende gegevens (talige en niet-talige) binnen en buiten de tekst

Commented [PVA5]: CO ET 3 : de gedachtegang volgen van informatieve, prescriptieve, narrative, argumentatieve en artistiek-literaire teksten

Commented [PVA6]: CO ET 4 : relevante informatie selecteren uit informatieve, prescriptieve, narrative, argumentatieve en artistiek-literaire teksten

Post-écoute

Comme dernière activité, vous pouvez organiser un petit exercice d'expression orale : les élèves expriment une opinion sur le contenu de la chanson et le point de vue du chanteur en utilisant les expressions du cadre.

5) **Est-ce que vous comprenez le point de vue de Jean Ferrat ? A-t-il raison ? Exprimez votre opinion à votre voisin(e) et écoutez son opinion ou ses arguments.**

Aide-mémoire :

- A mon avis...
- D'après moi...ou Selon moi...
- J'ai le sentiment que...
- J'ai l'impression que...

Commented [PVA7]: CO ET 7 : een oordeel vormen over informatieve, prescriptieve, narrative, argumentatieve en artistiek-literaire teksten

Commented [PVA8]: EO ET 25 : een gefundeerd standpunt naar voor brengen bij beluisterde en gelezen informatieve, prescriptieve, narrative, argumentatieve en artistiek-literaire teksten

L'expression orale

Jean est en train de faire des courses et dans le supermarché il rencontre son cousin Christophe, un vrai rat de villes. Christophe lui dit qu'il y a un appartement à vendre dans son HLM et il essaie de convaincre Jean de l'acheter et de déménager en ville. Mais Jean n'est pas du tout intéressé.

Le niveau imitatif

En ce qui concerne l'expression orale, il est important de progresser du simple au complexe. Commencez donc par un exercice assez facile : demandez aux élèves de lire le dialogue à haute voix, en faisant attention à leur prononciation et à celle de leur voisin(e). Vous pouvez circuler dans la classe pour vérifier que les élèves ne font pas d'erreurs. À ce niveau, le niveau imitatif, on peut exiger la perfection !

- 1) **Mettez-vous à deux et lisez à haute voix le dialogue entre Jean et son cousin. Faites attention à votre prononciation et intonation et n'hésitez pas à corriger les erreurs de votre voisin(e).**

Jean Ferrat	Christophe
Salut Christophe !	Salut Jean ! Quelle surprise ! Ça fait longtemps, n'est-ce pas ?
En effet, la dernière fois que je t'ai vu, c'était l'année dernière au repas de Noël !	Oui, c'est vrai et entre-temps beaucoup de choses se sont passées ! Par exemple, <u>mon voisin a déménagé et son appartement est maintenant à vendre à un prix très raisonnable.</u>
Non, Christophe, nous en avons déjà discuté et je ne veux pas avoir cette discussion à nouveau. Tu sais que je déteste la ville et que <u>je ne peux me passer de mon jardin.</u>	Oh Jean, pense à tous les avantages de la ville !
Non, Christophe. Oublie-le !	<u>...tout à proximité et à distance de marche...</u>
Arrête-le, Christophe ! J'en ai marre !	Allez, Jean, tu ne peux pas vivre comme un ermite dans ta petite maison de montagne pour le reste de ta vie.
Pourquoi pas ? J'aime <u>le silence et la tranquillité.</u> Personne ne me dérange là-bas.	Tu ne te sens pas seul ? Ou tu ne t'ennuies jamais ?
Non, pas du tout. Je suis entouré par la nature et le paysage idyllique est une source d'inspiration pour moi.	Ok, fais ce que tu veux et ce qui te rend heureux. Je n'arrive pas à te convaincre de toute façon.
Merci de respecter mon choix, Christophe. Maintenant, je dois rentrer à la maison. <u>Mes chèvres n'ont pas encore mangé !</u>	Ah, la vie d'un campagnard ! Au revoir, Jean.
Au revoir, Christophe.	

Le niveau transformatif

Les élèves reproduisent maintenant le dialogue en remplaçant certains des éléments.

- 2) **Lisez à nouveau le dialogue, mais remplacez maintenant les parties soulignées. Choisissez dans le cadre ci-dessous.**

<ul style="list-style-type: none"> • L'anniversaire de Jean • Le mariage de Jean • Les obsèques de la mère de Christophe 	<ul style="list-style-type: none"> • Jean ne peut pas se passer de ses poules/ de son étang/ de son véranda.
<ul style="list-style-type: none"> • Le meilleur ami de Christophe a déménagé en Amérique, donc son appartement est proposé à la location. • Ils ont fini de construire une nouvelle HLM dans la rue de Christophe. 	<ul style="list-style-type: none"> • Toutes les nouvelles personnes que tu vas rencontrer. • Ne plus jamais monter ces pentes raides avec les courses.
<ul style="list-style-type: none"> • Jean aime la présence de la nature et des animaux/ l'air sain de la montagne/ l'espace dont il dispose dans la montagne. 	<ul style="list-style-type: none"> • Jean doit aller travailler dans son potager/ doit tondre son herbe/ doit couper du bois, parce que l'hiver arrive.

Commented [PVA9]: EO ET 26 : gebruik maken van ondersteunend visueel en auditief materiaal

Le niveau créatif

Les élèves appliquent maintenant ce qu'ils ont appris dans un contexte différent.

- 3) **Imaginez que ce soit l'inverse et que Jean tente de convaincre Christophe des avantages de la campagne. Jouez la nouvelle situation à deux. Vous pouvez d'abord structurer vos idées en utilisant quelques mots clés.**

L'expression écrite

Imaginez que Jean change d'avis. Il est conscient qu'il vieillit de jour en jour et qu'il ne sera bientôt plus capable de monter la pente raide de la montagne sur laquelle se trouve sa maison. Il décide donc, avec le cœur lourd, d'échanger sa maison de montagne pour un confortable appartement en ville. Il commence sa recherche et trouve sur un site immobilier un bel appartement situé en centre-ville. Il est intéressé et décide d'envoyer un courriel à l'agence immobilière pour obtenir plus d'informations et éventuellement prendre rendez-vous pour visiter l'appartement.

Commented [PVA10]: EO ET 28 : een niet al te complex gesprek beginnen, aan de gang houden en afsluiten

Commented [PVA11]: EO ET 18 : informatie uit informatieve, prescriptieve, narratieve, argumentatieve en artistiek-literaire teksten meedelen

Commented [PVA12]: EO ET 19 : beluisterde en gelezen informatieve en narratieve teksten navertellen



Une HLM: Une habitation à loyer modéré →



Avant l'écriture

Pour l'expression écrite, comme pour les autres compétences, il est important de ne pas laisser les élèves commencer la tâche linguistique sans introduction ou guidance. Vous devez leur offrir quelques stratégies avant qu'ils ne commencent à écrire. Par exemple, avant de montrer le courriel de Jean, demandez aux élèves d'énumérer les caractéristiques typiques d'un courriel. Expliquez ensuite brièvement chaque caractéristique.

1) Quels sont les principaux composants d'un courriel ?

- **L'adresse du destinataire**
- **L'objet du message** → veillez toujours à ce que votre objet soit court et concis
- **La formule d'appel**
 - *Madame, Monsieur*: si vous ne savez pas si votre destinataire est un homme ou une femme.
 - *Chère Madame, cher monsieur*: seulement si vous connaissez déjà bien la personne.
 - *Madame X / Monsieur X*: à éviter, car trop lourd.
- **Le contenu, le corps du texte**
- **La formule de politesse**
 - Les classiques à utiliser en toutes circonstances : *sincères/meilleures salutations, mes salutations distinguées, cordialement...*
 - Dans un contexte plus formel et professionnel : *Veillez recevoir, Madame, Monsieur, l'assurance de mes sincères salutations, Je vous prie de croire, Madame, Monsieur, à ma considération distinguée.*

Niveau imitatif

2) **Organisez les éléments. Faites comme dans l'exemple.**

Dans cette phase, les élèves découvrent le courriel de Jean en mettant les différentes parties dans le bon ordre.(= niveau imitatif)

Commented [PVA13]: CE ET 15 : de informatie van informatieve, prescriptieve, narrative, argumentatieve en artistiek-literaire teksten op overzichtelijke wijze ordenen

Je vous contacte au sujet de l'appartement situé sur l'Avenue du Général de Gaulle à Montélimar qui vient d'être mis en vente sur votre site. J'ai regardé les photos et je suis intéressé.	
Toutefois, compte tenu de mon âge avancé et de ma mobilité réduite, ma nouvelle résidence doit répondre à un certain nombre de conditions. À ce sujet, j'aurais besoin d'informations supplémentaires, notamment sur l'accessibilité de l'appartement	
Madame, Monsieur,	
Bien cordialement,	
Jean Ferrat	
L'appartement a tout ce que je cherche : une cuisine moderne, un balcon spacieux et de nombreuses fenêtres pour que la lumière naturelle puisse toujours entrer. De plus, l'emplacement en plein centre-ville est idéal. Ainsi, tout est toujours à portée de main.	
Pourriez-vous me dire si le bâtiment est équipé d'un ascenseur et s'il y a de la place pour garer une voiture près de l'entrée ? Il est également possible que, dans quelques années, je me retrouve en fauteuil roulant. Le bâtiment a-t-il été adapté à cette situation ? Par exemple, les couloirs et les portes sont-ils suffisamment larges ?	
Si l'appartement répond à toutes mes conditions, je voudrais prendre rendez-vous pour venir le visiter.	
Objet : appartement avenue du Général de Gaulle	1

Niveau transformatif

2) **Reproduisez le courriel en utilisant les mots suivants. Ne regardez pas l'exercice précédent.**

Dans cette phase, les élèves reproduisent le courriel en utilisant des mots-clés.

Contacter/ appartement/ Avenue Général de Gaulle/ regarder/ les photos/ intéressé/ tout ce que je cherche/cuisine, balcon, de nombreuses fenêtres/**de plus**/l'emplacement/centre-ville/idéal/ tout toujours à portée de main/**toutefois**/âge avancé/mobilité réduite/nouvelle résidence/répondre/conditions/ **À ce sujet**/besoin/informations supplémentaires/l'accessibilité/ ascenseur ?/ place pour garer une voiture?/ aussi possible/ dans quelques années/fauteuil roulant/bâtiment/ adapté/ situation ?/ couloirs et portes/suffisamment larges ?/appartement/ répondre/ mes conditions/ prendre rendez-vous/visiter/

Commented [PVA14]: EE ET 35: beluisterde en gelezen informatieve en narratieve teksten samenvatten

Niveau créatif

Dans cette phase, les élèves doivent intégrer tout ce qu'ils ont appris dans une tâche linguistique, ce qui constitue l'objectif final.

3) **Imaginez que vous travaillez dans l'agence immobilière et rédigez une réponse au courriel de Jean. Vous pouvez choisir si l'appartement répond effectivement à toutes ses conditions ou non. Laissez-vous inspirer par les photos ci-dessous.**

- Pour la structure et le contenu vous pouvez vous baser sur le courriel de Jean.
- Faites d'abord une carte heuristique pour structurer vos pensées.
- Réfléchissez au vocabulaire et aux connecteurs que vous allez utiliser.

Commented [PVA15]: EE ET 41 : het schrijfdoel bepalen en hun taalgedrag er op afstemmen

Commented [PVA16]: EE ET 38 : informele en formele, ook digitale correspondentie voeren

Commented [PVA17]: EE ET 41 : van een model gebruik maken

Commented [PVA18]: EE ET 41 : een schrijfplan opstellen

Commented [PVA19]: EE ET 41 : met de belangrijkste conventies geschreven taal rekening houden



Vous collectez les textes à la fin du cours et les distribuez à nouveau au cours suivant, tout en veillant à ce que chaque élève reçoive un texte différent. L'idée est que chaque élève corrige le texte d'un camarade de classe, de sorte que tout le monde reçoit du feedback non seulement de la part du professeur mais aussi des camarades de classe. Après tout, les élèves apprennent beaucoup en corrigeant les erreurs dans les textes des autres.

- 4) Lisez le courriel d'un camarade de classe, corrigez les erreurs et donnez du feedback sous forme de 3 points d'attention.

La compréhension écrite

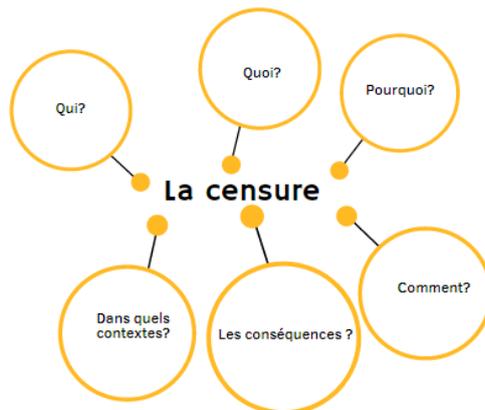
On pourrait considérer Jean un activiste rural. Il est clair qu'il n'a pas peur de défendre ses opinions et d'en convaincre les autres. Dans l'activité suivante, vous apprendrez à connaître encore mieux son côté militant.

La lecture prédictive

Un cours consacré à la compréhension écrite est en fait structurée de la même manière qu'un cours consacré à la compréhension orale. Nous commençons donc par une courte introduction pour que les élèves se familiarisent avec le sujet du texte qu'ils vont lire. Élaborez une carte heuristique pour activer les connaissances préalables concernant le sujet de la censure.

- 1) Réfléchissez au mot que je vais écrire au tableau. Qu'est-ce qui vous vient à l'esprit ? Nous allons faire une carte heuristique.

Si les élèves n'arrivent pas à associer immédiatement des concepts/idées au sujet, le professeur peut les aider en écrivant quelques mots qui les mettent sur la bonne voie (il s'agit des mots tels que qui, quoi, pourquoi, comment...)



Distribuez maintenant le texte.

Le texte :

Jean Ferrat, chanteur engagé, censuré

Le 13 mars 2010, le chanteur Jean Ferrat disparaît. Homme de convictions, il laisse des chansons militantes qui ont souvent déplu aux gouvernements en place. Chanteur engagé, il est souvent interdit d'antenne.

Jean Ferrat commence sa carrière dans les années 50 et connaît le succès dès la décennie suivante. À cette époque, la France des années de Gaulle, la télévision et la radio (ORTF) sont sous contrôle. La liberté d'expression est muselée (1). Les chansons jugées politiquement ou moralement incorrectes sont censurées, interdites d'antenne. De nombreux sujets sont sensibles : la critique des gouvernants, l'antimilitarisme, le blasphème, l'anticolonialisme, la guerre d'Algérie, Mai 68...

.....
Jean Ferrat est né en 1930. En 1940, son père, un juif russe émigré en France, est déporté à Auschwitz. À seulement dix ans, Jean Ferrat doit se cacher et trouve refuge chez des militants communistes. Plus tard, avec sa famille, il rejoint la zone libre. Cette sombre période lui inspire la chanson sortie en 1963, Nuit et brouillard. Sa diffusion est « déconseillée » par la direction de l'ORTF (Office de radiodiffusion-télévision française) car elle parle de victimes des camps nazis dans un contexte de réconciliation entre la France du général de Gaulle et l'Allemagne du chancelier Konrad Adenauer.



.....
À la Libération, il renonce à faire des études pour aider financièrement sa famille. Sans diplôme, ni expérience, il travaille comme aide-chimiste tout en suivant des cours de théâtre, et en expérimentant l'interprétation et l'écriture musicale. À 24 ans, il décide de se consacrer entièrement à la vie artistique et fréquente les cabarets parisiens. Il doit attendre les années 60 pour faire décoller sa carrière. Il alterne des chansons sentimentales, poétiques et engagées.

.....
Son histoire personnelle et ses engagements politiques ont façonné son œuvre militante. Il fait partie de ces artistes censurés par les gouvernants de l'époque. « Bien sûr, je suis politique. D'ailleurs, tout le monde est politique » - émission Seize millions de jeunes, 21 avril 1966.

Jean Ferrat se qualifie de chanteur politique. Fidèle aux idéaux communistes, il n'est pourtant pas membre du Parti communiste français (PCF). Dans l'émission Jean Ferrat 1976, Jacques Chancel lui demande si une carte [du PCF] lui fait peur. Jean Ferrat lui répond : « Pour moi le militantisme, on peut le pratiquer sur le plan de la municipalité dans laquelle j'ai ces fonctions, je le pratique aussi sur le plan de la chanson ». En 1965, sa chanson Potemkine sort. Elle raconte l'histoire des marins russes du célèbre cuirassé (2) qui se sont révoltés, en 1905. Ce titre est victime d'un faux procès pour apologie du stovietisme. La fin des années 60 est propice aux expériences révolutionnaires. À 37 ans, Jean Ferrat se rend plus de deux mois à Cuba où il y chante une dizaine de fois et... se laisse pousser la moustache.

Une certaine vision de la société française

Sa vision de la société dérange. En mai 1968, il soutient le mouvement ouvrier. Ce printemps des révoltes l'inspire et il écrit Ma France. Qualifiée d'irrévérencieuse (3), elle est interdite d'antenne. Jean Ferrat refuse de passer à la télé sans elle. Il ne retrouve un plateau de télévision que deux ans plus tard.

Un pied de nez à la censure

En 1980, Jean Ferrat se moque de la censure et en fait le sujet d'une chanson ironique, Quand on n'interdira plus mes chansons.

« Quand on n'interdira plus mes chansons
je serai bon bon bon bon bon bon bon
Quand on n'interdira plus mes chansons
Je serai bon à jeter sous les ponts »

Vocabulaire:

- 1) Muselé(e): Réduire quelqu'un, un groupe au silence par des mesures contraignantes
- 2) Un cuirassé : un navire armé, un navire de guerre
- 3) Irrévérencieux/irrévérencieuse : qui manque de respect

Dites aux élèves de ne pas encore lire le texte. Ils doivent d'abord examiner la structure globale et trouver de quel type de texte il s'agit. Cela fait partie de la lecture prédictive.

- 1) **Ne vous lancez pas encore dans la lecture ! Regardez d'abord la structure globale : les paragraphes, le titre, les sous-titres... De quel type de texte s'agit-il et où le trouve-t-on ?**
- 2) **Pourquoi lit-on un tel texte ? Quel est le but de ce type de texte ?**

Commented [PVA20]: CE ET 17 : hypothesen vormen over de inhoud en de bedoeling van de tekst

Commented [PVA21]: CE ET 13 : de tekststructuur en -samenhang herkennen van informatieve, prescriptieve, narrative, argumentatieve en artistiek-literaire teksten

La lecture globale

Demandez maintenant aux élèves de lire le texte une première fois en silence. Au bas du texte ils trouveront un cadre avec l'explication de quelques mots difficiles. S'il trouveront d'autres mots inconnus, ils doivent essayer de déduire leur sens à partir du contexte avant de demander l'aide du professeur.

3) Lisez maintenant rapidement le texte une première fois en silence.

Après avoir lu le texte pour la première fois, les élèves font un exercice à choix multiple. Les questions portent sur le contenu général. Les questions détaillées seront présentées plus tard.

4) Faites maintenant l'exercice à choix multiple

- En raison de son engagement social-politique critique, Ferrat peut être considéré comme...
 - a) Un populiste de droite
 - b) Un activiste de gauche
 - c) Un anarchiste
- Les chansons de Ferrat ont été censurées parce qu'elles étaient...
 - a) politiquement incorrectes
 - b) vulgaires
 - c) racistes
- Ferrat a eu une enfance difficile parce que son père...
 - a) a été exécuté à la fin de la guerre pour avoir collaboré avec les Allemands.
 - b) est déporté à Auschwitz
 - c) était russe et a été tué sur le front de l'Est pendant la guerre.

La lecture détaillée

Dans cette phase, les élèves vont lire le texte plus attentivement. Le but de cette lecture est de connaître les détails du texte.

5) Maintenant, lisez le texte attentivement une deuxième fois et inventez un titre pour les paragraphes au-dessus desquels il y a une ligne pointillée.

6) Répondez aux questions suivantes.

- Pourquoi est-ce que la diffusion de la chanson *Nuit et brouillard* était déconseillée par la direction de l'ORTF (Office de radiodiffusion-télévision française) ?
- Quelle était l'inspiration pour la chanson *Nuit et brouillard* ?
- Est-ce que Ferrat s'inquiétait de l'opposition de l'état qu'il subissait ? Expliquez.
- Pourquoi n'a-t-on pas vu Ferrat à la télévision depuis un certain temps ?

Commented [PVA22]: CE ET 17: gebruik maken van ondersteunende gegeven (talige en niet-talige) binnen en buiten de tekst

Commented [PVA23]: CE ET 17 : de vermoedelijke betekenis van onbekende woorden en uitdrukkingen afleiden uit de context;

Commented [PVA24]: CE ET 10 : de hoofdgedachte achterhalen in informatieve, prescriptieve, narratieve, argumentatieve en artistiek-literaire teksten

Commented [PVA25]: CE ET 9: het onderwerp bepalen in informatieve, prescriptieve, narratieve, argumentatieve en artistiek-literaire teksten

Commented [PVA26]: CE ET 11 : de gedachtegang volgen van informatieve, prescriptieve, narratieve, argumentatieve en artistiek-literaire teksten

Commented [PVA27]: CE ET 17 : het leesdoel bepalen en hun taalgedrag er op afstemmen

Commented [PVA28]: CE ET 12: relevante informatie selecteren uit informatieve, prescriptieve, narratieve, argumentatieve en artistiek-literaire teksten

Après la lecture

S'il reste du temps, vous pouvez organiser un petite exercice de l'expression orale. Demandez aux élèves de discuter en paires de l'une des questions suivantes.

7) Choisissez l'une des questions suivantes et discutez avec votre voisin(e). Prenez d'abord le temps de réfléchir à vos arguments. Notez quelques mots clés si c'est nécessaire.

- Pensez-vous qu'il est bon ou important que des musiciens comme Ferrat existent ? Pourquoi ?
- Si Jean Ferrat était encore en vie, qui ou quoi critiquerait-il aujourd'hui ?
- Pensez-vous que la censure des œuvres artistiques et littéraires existe encore aujourd'hui ?

Commented [PVA29]: CE ET 16 : een oordeel vormen over informatieve, prescriptieve, narratieve, argumentatieve en artistiek-literaire teksten

Solutions des exercices

- **La compréhension orale**

➤ Exemple d'une grille remplie :

La ville	La campagne
+ Beaucoup de contacts sociaux, on n'est jamais seul.	+ La présence de la nature
+ Tout est à portée de main. Le magasin n'est jamais loin quand on a besoin de quelque chose.	+ La tranquillité
- Il y a beaucoup de bruit (dû à la circulation ou aux travaux de construction)	- Parfois un peu isolé de la « société » (les déplacements vers le travail ou l'école peuvent être longs si on vit dans un petit village)
- Moins d'espace, pas de jardin, seulement un balcon...	- Il n'y a pas grand-chose à faire pour les jeunes

➤ La correction de l'exercice vrai-faux :

	Vrai	Faux	Correction
Le chanteur préfère vivre en ville, car là il a tout à portée de main.		x	Il est un grand défenseur de la vie rurale et sa chanson est en fait une ode à la campagne.
Ferrat regrette que les jeunes générations ne voient plus la beauté de la campagne.	x		
Selon Jean Ferrat, c'est surtout l'aventure et l'excitation de la ville qui poussent les jeunes à quitter la campagne.	x		
La chanson est une dénonciation (= een aanklacht) de l'exode rural.	x		
Du point de vue des jeunes, la vie des personnes âgées dans les villages est ennuyeuse.	x		

- **L'expression écrite**

- L'ordre correct du courriel :

Je vous contacte au sujet de l'appartement situé sur l'Avenue du Général de Gaulle à Montélimar qui vient d'être mis en vente sur votre site. J'ai regardé les photos et je suis intéressé.	3
Toutefois, compte tenu de mon âge avancé et de ma mobilité réduite, ma nouvelle résidence doit répondre à un certain nombre de conditions. À ce sujet, j'aurais besoin d'informations supplémentaires, notamment sur l'accessibilité de l'appartement	5
Madame, Monsieur,	2
Bien cordialement,	8
Jean Ferrat	
L'appartement a tout ce que je cherche : une cuisine moderne, un balcon spacieux et de nombreuses fenêtres pour que la lumière naturelle puisse toujours entrer. De plus, l'emplacement en plein centre-ville est idéal. Ainsi, tout est toujours à portée de main.	4
Pourriez-vous me dire si le bâtiment est équipé d'un ascenseur et s'il y a de la place pour garer une voiture près de l'entrée ? Il est également possible que, dans quelques années, je me retrouve en fauteuil roulant. Le bâtiment a-t-il été adapté à cette situation ? Par exemple, les couloirs et les portes sont-ils suffisamment larges ?	6
Si l'appartement répond à toutes mes conditions, je voudrais prendre rendez-vous pour venir le visiter.	7
Objet : appartement avenue du Général de Gaulle	1

- **La compréhension écrite**

- Le type de texte :

C'est un article de journal/ de presse.

- L'objectif :

L'objectif du texte est de transmettre des informations. Nous le lisons pour obtenir des informations sur le sujet.

- La correction de l'exercice à choix multiple :

- En raison de son engagement social-politique critique, Ferrat peut être considéré comme...

- d) Un populiste de droite
- e) Un activiste de gauche**
- f) Un anarchiste

- Les chansons de Ferrat ont été censurées parce qu'elles étaient...

- d) politiquement incorrectes**
- e) vulgaires
- f) racistes

- Ferrat a eu une enfance difficile parce que son père...

- d) a été exécuté à la fin de la guerre pour avoir collaboré avec les Allemands.
- e) est déporté à Auschwitz**
- f) était russe et a été tué sur le front de l'Est pendant la guerre.

- Un exemple de titres possibles dans l'ordre du texte :

Un enfant de la guerre, Ses débuts, Un chanteur politique

➤ Les réponses aux questions de détail :

- La chanson parle de victimes des camps nazis dans un contexte de réconciliation entre la France du général de Gaulle et l'Allemagne du chancelier Konrad Adenauer.
- Ferrat a été inspiré par ce qu'il a vécu pendant la guerre.
- Non, Jean se moque de la censure et en a même fait une chanson.
- Sa chanson *Ma France* était interdite sur l'antenne et Ferrat a refusé de passer à la télévision sans cette chanson.

Les sources

La chanson :

(avec sous-titres) https://www.youtube.com/watch?v=ElnZm3AZJtc&ab_channel=ChansonsetParoles.

(sans sous-titres) https://www.youtube.com/watch?v=cR1HNrjKwYg&ab_channel=AbouHandsome

Le texte *Jean Ferrat, chanteur engagé, censuré* (un peu modifié) :

<https://www.francebleu.fr/infos/culture-loisirs/jean-ferrat-l-engage-est-mort-il-y-a-10-ans-1583851664>

La théorie sur la formule d'appel et la formule de politesse :

<https://www.regionsjob.com/conseils/formules-politesse-mail-lettre-motivation.html>

https://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2guides/guides/clefsfp/index-fra.html?lang=fra&lettr=indx_catlog_f&page=9kZQgbGhBjIY.html